

1. Könige 22



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und sie blieben drei Jahre ruhig; es war kein Krieg zwischen Syrien und Israel. 2 Und es geschah im 3. Jahr, da kam Josaphat, der König von Juda, zu dem König von Israel herab. 3 Und der König von Israel sprach zu seinen Knechten: Wisst ihr nicht, dass Ramot-Gilead unser ist? Und wir bleiben still und nehmen es nicht aus der Hand des Königs von Syrien? 4 Und er sprach zu Josaphat: Willst du mit mir nach Ramot-Gilead in den Kampf ziehen? Und Josaphat sprach zu dem König von Israel: Ich will sein wie du, mein Volk wie dein Volk, meine Pferde wie deine Pferde!

5 Und Josaphat sprach zu dem König von Israel: Befrage doch heute das Wort des HERRN. 6 Da versammelte der König von Israel die Propheten, etwa 400 Mann, und er sprach zu ihnen: Soll ich gegen Ramot-Gilead in den Kampf ziehen, oder soll ich davon absteigen? Und sie sprachen: Zieh hinauf, und der Herr wird es in die Hand des Königs geben. 7 Aber Josaphat sprach: Ist hier kein Prophet des HERRN mehr, dass wir durch ihn fragen? 8 Und der König von Israel sprach zu Josaphat: Es ist noch ein Mann da, um durch ihn den HERRN zu befragen; aber ich hasse ihn, denn er weissagt nichts Gutes über mich, sondern nur Böses. Micha, der Sohn Jimlas. Und Josaphat sprach: Der König spreche nicht so! 9 Da rief der König von Israel einen Kämmerer und sprach: Bring Micha, den Sohn Jimlas, schnell her! 10 Und der König von Israel und Josaphat, der König von Juda, saßen jeder auf seinem Thron, angetan mit königlichen Kleidern, auf einem freien Platz am Eingang des Tores von Samaria; und alle Propheten weissagten vor ihnen. 11 Und Zedekia, der Sohn Kenaanas, machte sich eiserne Hörner und sprach: So spricht der HERR: Mit diesen wirst du die Syrer stoßen, bis du sie vernichtet hast. 12 Und alle Propheten weissagten ebenso und sprachen: Zieh hinauf nach Ramot-Gilead, und es wird dir gelingen; denn der HERR wird es in die Hand des Königs geben.

13 Und der Bote, der hingegangen war, Micha zu rufen, redete zu ihm und sprach: Sieh doch, die Worte der Propheten verkündigen einstimmig dem König Gutes; lass doch dein Wort sein wie das Wort eines von ihnen und rede Gutes. 14 Aber Micha sprach: So wahr der HERR lebt, was der HERR mir sagen wird, das werde ich reden! 15 Und als er zu dem König kam, sprach der König zu ihm: Micha, sollen wir nach Ramot-Gilead in den Kampf ziehen, oder sollen wir davon absteigen? Und er sprach zu ihm: Zieh hinauf, und es wird dir gelingen; denn der HERR wird es in die Hand des Königs geben. 16 Und der König sprach zu ihm: Wie viele Male muss ich dich beschwören, dass du nichts zu mir reden sollst als nur Wahrheit im Namen des HERRN? 17 Da sprach er: Ich sah ganz Israel auf den Bergen zerstreut, wie Schafe, die keinen Hirten haben. Und der HERR sprach: Diese haben keinen Herrn, sie sollen jeder nach seinem Haus zurückkehren in Frieden. 18 Und der König von Israel sprach zu Josaphat: Habe ich dir nicht gesagt: er weissagt nichts Gutes über mich, sondern nur Böses?

19 Und er sprach^{H559}: Darum^{H3651} höre^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}! Ich sah^{H7200} den HERRN^{H3068} auf^{H5921} seinem Thron^{H3678} sitzen^{H3427}, und alles^{H3605} Heer^{H6635} des Himmels^{H8064} bei^{H5921} ihm stehen^{H5975}, zu^{H4480} seiner Rechten^{H3225} und zu^{H4480} seiner Linken^{H8040}. 20 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559}: Wer^{H4310} will Ahab^{H256} bereden^{H6601}, dass er hinaufziehe^{H5927} und in Ramot-Gilead^{H7433} falle^{H5307}? Und der eine^{H2088} sprach^{H559} so^{H3541}, und der andere^{H2088} sprach^{H559} so^{H3541}. 21 Da trat^{H3318} ein^{H4} Geist^{H7307} hervor^{H3318} und stellte^{H5975} sich vor^{H6440} den HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: *Ich*^{H589} will ihn bereden^{H6601}. Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Wodurch^{H4100}? 22 Und er sprach^{H559}: Ich will ausgehen^{H3318} und will ein Lügengeist^{H8267 H7307} sein^{H1961} in dem Mund^{H6310} aller^{H3605} seiner Propheten^{H5030}. Und er sprach^{H559}: Du wirst^{H5} ihn bereden^{H6601} und wirst es auch ausrichten^{H3201}; geh^{H3318} aus^{H3318} und tu^{H6213} so^{H3651}! 23 Und nun^{H6258}, siehe^{H2009}, der HERR^{H3068} hat einen Lügengeist^{H8267 H7307} in den Mund^{H6310} all^{H3605} dieser^{H428} deiner Propheten^{H5030} gelegt^{H5414}, und der HERR^{H3068} hat Böses^{H7451} über^{H5921} dich geredet^{H1696}.

24 Da trat^{H5066} Zedekia^{H6667}, der Sohn^{H1121} Kenaanas^{H3668}, herzu^{H5066} und schlug^{H5221} Micha^{H4321} auf^{H5921} den Backen und sprach^{H559}: Wo^{H335 H20886} wäre der Geist^{H7307} des HERRN^{H3068} von^{H4480 H854} mir gewichen^{H5674}, um mit^{H854} dir zu reden^{H1696}? [?]H3895 25 Und Micha^{H4321} sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, du wirst es sehen^{H7200} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, wenn^{H834} du ins innerste Gemach^{H23157} gehst^{H935} wirst, um dich zu verstecken^{H2247}. [?]H2315 26 Und der König^{H4428} von Israel^{H3478} sprach^{H559}: Nimm^{H3947} Micha^{H4321} und führe^{H7725} ihn zurück^{H7725} zu^{H413} Amon^{H526}, dem Obersten^{H8269} der Stadt^{H5892}, und zu^{H413} Joas^{H3101}, dem Sohn^{H1121} des Königs^{H4428}, 27 und sage^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der König^{H4428}: Setzt^{H7760} diesen^{H2088} ins Gefängnis^{H1004 H3608} und speist^{H398} ihn mit Brot^{H3899} der Trübsal^{H3906} und mit Wasser^{H4325} der Trübsal^{H3906}, bis^{H5704} ich in Frieden^{H7965} heimkomme^{H935}. 28 Und Micha^{H4321} sprach^{H559}: Wenn^{H518} du je in Frieden^{H7965} zurückkehrst^{H7725}, so hat der HERR^{H3068} nicht^{H3808} durch mich geredet^{H1696}! Und er sprach^{H559}: Hört^{H8085} es, ihr Völker^{H5971} alle^{H3605}!

29 Und der König^{H4428} von Israel^{H3478} und Josaphat^{H3092}, der König^{H4428} von Juda^{H3063}, zogen^{H5927} hinauf^{H5927} nach Ramot-Gilead^{H7433}. 30 Und der König^{H4428} von Israel^{H3478} sprach^{H559} zu^{H413} Josaphat^{H3092}: Ich will mich verkleiden^{H2664} und in den Kampf^{H4421} ziehen^{H935}, du^{H859} aber lege^{H3847} deine Kleider^{H899} an^{H3847}. Und der König^{H4428} von Israel^{H3478} verkleidete^{H2664} sich und zog^{H935} in den Kampf^{H4421}. 31 Der König^{H4428} von Syrien^{H758} hatte aber seinen 32^{H8147 H7970} Obersten^{H8269} der Wagen^{H7393} geboten^{H6680} und gesagt^{H559}: Ihr sollt weder^{H3808} gegen einen Geringen^{H6996} kämpfen^{H3898}, noch^{H3588} gegen einen Großen^{H1419}, sondern^{H3588 H518} nur^{H905} gegen^{H854} den König^{H4428} von Israel^{H3478}. 32 Und es geschah^{H1961}, als die Obersten^{H8269} der Wagen^{H7393} Josaphat^{H3092} sahen^{H7200}, – denn sie^{H1992} sprachen^{H559}: Das^{H1931} ist gewiss^{H389} der König^{H4428} von Israel^{H3478}! – da lenkten^{H5493} sie auf^{H5921} ihn zu^{H5493}, um zu kämpfen^{H3898}, und Josaphat^{H3092} schrie^{H2199}. 33 Und es geschah^{H1961}, als die Obersten^{H8269} der Wagen^{H7393} sahen^{H7200}, dass^{H3588} er^{H1931} nicht^{H3808} der König^{H4428} von Israel^{H3478} war, da wandten^{H7725} sie sich von^{H4480 H310} ihm ab^{H7725}.

34 Und ein Mann^{H376} spannte^{H4900} den Bogen^{H7198} aufs Geratewohl^{H85378} und traf^{H5221} den König^{H4428} von Israel^{H3478} zwischen^{H996} den Panzer-Anhang und den Panzer^{H8302}. Da sprach^{H559} er zu seinem Wagenlenker^{H7395}: Wende^{H2015} um^{H3027 H2015 H30279} und führe^{H3318} mich aus^{H4480} dem Heer hinaus^{H3318}, denn^{H3588} ich bin verwundet^{H2470}. [?]H1694 [?]

H4264 35 Und der Kampf^{H4421} nahm^{H5927} überhand^{H5927} an diesem Tag^{H3117}, und der König^{H4428} wurde aufrecht^{H5975} erhalten^{H1961} in dem Wagen^{H4818}, den Syrern^{H758} gegenüber^{H5227}; und er starb^{H4191} am Abend^{H6153}, und das Blut^{H1818} der Wunde^{H4347} floss^{H3332} in^{H413} den Boden^{H2436} des Wagens^{H7393}. [?]H1931 36 Da erging^{H5674} der laute Ruf^{H7440} durch das Lager^{H4264} beim Untergang^{H935} der Sonne^{H8121}, indem man sprach^{H559}: Jeder^{H376} in^{H413} seine Stadt^{H5892}, und jeder^{H376} in^{H413} sein Land^{H776}! 37 Und so starb^{H4191} der König^{H4428} und kam^{H935} nach Samaria^{H8111}; und man begrub^{H6912} den König^{H4428} in Samaria^{H8111}. 38 Und als man den Wagen^{H7393} am Teich^{H1295} von Samaria^{H8111} abspülte^{H7857}, da leckten^{H3952} die Hunde^{H3611} sein Blut^{H1818}, (da wo¹⁰ die Huren^{H2185} badeten^{H7364}) nach dem Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}, das^{H834} er geredet^{H1696} hatte.

39 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Ahabs^{H256} und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213} hat und das elfenbeinerne Haus, das^{H834} er gebaut^{H1129}, und alle^{H3605} Städte^{H5892}, die^{H834} er gebaut^{H1129} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808}

geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?] ^{H1004 H8127} [?] ^{H5921} **40**
Und Ahab^{H256} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}. Und Ahasja^{H274}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478}
seiner statt^{H8478}.

41 Und¹¹ Josaphat^{H3092}, der Sohn^{H1121} Asas^{H609}, wurde^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} Juda^{H3063} im 4. Jahr^{H8141} Ahabs^{H256},
des Königs^{H4428} von Israel^{H3478}. [?] ^{H702} **42** Josaphat^{H3092} war 35^{H2568 H7970} Jahre^{H8141} alt^{H1121}, als er König^{H4427}
wurde^{H4427}, und er regierte^{H4427} 25^{H2568 H6242} Jahre^{H8141} in Jerusalem^{H3389}; und der Name^{H8034} seiner Mutter^{H517} war
Asuba^{H5806}, die Tochter^{H1323} Schilchis^{H7977}. **43** Und er wandelte^{H3212} auf allen^{H3605} Wegen^{H187012} seines Vaters^{H1}
Asa^{H609}; er wich^{H5493} nicht^{H3808} davon^{H4480}, indem er tat^{H4480} was^{H6213} recht^{H834} war in den Augen^{H5869} des
HERRN^{H3068}. [?] ^{H5493} **44** Nur^{H389} die Höhen^{H1116} wichen^{H5493} nicht^{H3808}: Das Volk^{H5971} opferte^{H2076} und räucherte^{H6999}
noch^{H5704} auf den Höhen^{H1116}. **45** Und Josaphat^{H3092} hatte Frieden^{H7999} mit^{H5973} dem König^{H4428} von Israel^{H3478}.

46 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Josaphats^{H3092} und seine Macht^{H1369}, die^{H834} er ausgeübt^{H6213}, und
wie^{H834} er gekämpft^{H3898} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697 H3117} der
Könige^{H4428} von Juda^{H3063}? [?] ^{H5921} **47** Auch den Rest^{H3499} der Buhler, der^{H834} in den Tagen^{H3117} seines Vaters^{H1}
Asa^{H609} übriggeblieben^{H7604} war, schaffte^{H1197} er aus^{H4480} dem Land^{H776} weg^{H1197}. [?] ^{H6945} [?] ^{H7604} **48** Und es war
damals kein^{H369} König^{H4428} in Edom^{H123}; ein Statthalter^{H5324} war König^{H4428}. **49** Josaphat^{H3092} baute^{H6213}
Tarsis-Schiffe^{H591 H8659}, um nach Ophir^{H211} zu fahren^{H1980} und Gold^{H2091} zu holen¹³; aber man fuhr^{H1980} nicht^{H3808},
denn^{H3588} die Schiffe^{H591} wurden bei Ezjon-Geber^{H6100} zertrümmert^{H7665 H7665}. **50** Damals^{H227} sprach^{H559} Ahasja^{H274},
der Sohn^{H1121} Ahabs^{H256}, zu^{H413} Josaphat^{H3092}: Lass meine Knechte^{H5650} mit deinen Knechten^{H5650} auf den
Schiffen^{H591} fahren^{H3212}. Aber Josaphat^{H3092} wollte^{H14} nicht^{H3808}. **51** Und Josaphat^{H3092} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen
Vätern^{H1}, und er wurde bei^{H5973} seinen Vätern^{H1} begraben^{H6912} in der Stadt^{H5892} seines Vaters^{H1} David^{H1732}. Und
Joram^{H3088}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H847814}.

52 Ahasja^{H274}, der Sohn^{H1121} Ahabs^{H256}, wurde^{H4427} König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} in Samaria^{H8111}, im 17^{H7651 H6240}.
Jahr^{H8141} Josaphats^{H3092}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, und er regierte^{H4427} 2^{H8147} Jahre^{H8141} über^{H5921} Israel^{H3478}. **53**
Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er wandelte^{H3212} auf dem Weg^{H1870} seines
Vaters^{H1} und auf dem Weg^{H1870} seiner Mutter^{H517} und auf dem Weg^{H1870} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121}
Nebats^{H5028}, der^{H834} Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte. **54** Und er diente^{H5647} dem Baal^{H1168} und beugte^{H7812} sich
vor ihm nieder^{H7812}; und er reizte^{H3707} den HERRN^{H3068}, den Gott^{H430} Israels^{H3478}, nach allem^{H3605}, was sein Vater^{H1}
getan^{H6213} hatte.

Fußnoten

1. 2. Chron. 18
2. O. vorerst
3. H. Zidkija
4. Eig. der
5. O. sollst
6. d.h. auf welchem Weg
7. O. von Gemach zu Gemach
8. W. in seiner Einfalt
9. Eig. Wende deine Hände
10. O. während
11. 2. Chron. 20,31
12. W. allem Weg
13. W. wegen Gold
14. 2. Kön. 8,16